

DGS NEWSLETTER

Volume 16, Number 6 (Issue 142) July-August 1992 Dallas, Texas

Lloyd DeWitt Bockstruck Recipient of NGS Highest Honor

by Sammie Townsend Lee

Lloyd DeWitt Bockstruck has been elected a fellow of the National Genealogical Society (NGS), the Society's highest honor. The announcement was made by First Vice-President Sharron Standifer Ashton, chairman of the Awards Committee, and presented by NGS President Ralph E. Jackson at the conference banquet of the 1992 NGS Conference in the States, which was held April 29-May 2, 1992 in Jacksonville, Florida. The Ms. Ashton stated the honor was "in recognition of [Lloyd's] contributions extending across the breadth of genealogical activities and organizations, outstanding service to the Society, and distinguished achievement in genealogy and related fields."

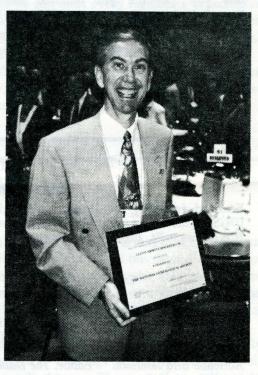
Lloyd has been a member of the National Genealogical Society for nineteen years and has participated in every NGS conference since the Diamond Jubilee in 1978 and as lecturer in every conference since 1983. He received the NGS Award of Merit in 1983.

Lloyd is well known and greatly appreciated by family researchers in the north Texas area. He has been with the Dallas Public Library since 1973 and has been supervisor of the Genealogy Section since 1979. His knowledge of Library Science, genealogical source materials, and the family researcher's needs has aided him in building the collection into one that is highly respected, as well as one of the larger collections in the United States.

As a life member and active supporter of the Dallas Genealogical

Society, Lloyd generously donates his time and knowledge to further the Society's objective and goals. He has served on the DGS Board of Directors as Library Liaison since 1979. In 1988 his book, Virginia's Colonial Soldiers, received a special award in the Society's Annual Book Awards. Recognized nationally as a quality genealogical educator, Lloyd developed Course II, Intermediate Genealogical and Historical Studies, at Samford University's Institute of Genealogy and Historical Research in Birmingham, Alabama, and has been on the faculty since 1974. From 1974 to 1991 he taught basic and intermediate genealogy courses at the Southern Methodist University School of Continuing Education. His course was considered a must by local family researchers who found it a place to learn those interesting and valuable facets of genealogy that one cannot learn from a book. He now educates us with his well-written "Family Tree" column, which appears each Saturday in The Dallas Morning News.

His staff members and coworkers at the library and the Executive Board of the Dallas Genealogical Society requests the DGS membership to join with us in extending a hearty congratulations to Lloyd DeWitt Bockstruck, FNGS. "For he is a jolly good fellow!"



Annual Gift to Dallas Public Library Announced

By Margret Hancock Pearce

The DGS annual business meeting was held on May 18, 1992. Each year this meeting provides the setting for the presentation of the Society's annual gift to the Genealogy Section of the Dallas Public Library. The DGS Executive Board was pleased to be able to make their annual gift in the amount of \$15,000, of which \$1,000 was in memory of deceased members and \$14,000 was in honor of Margaret Ann Thetford.

It was especially exciting to present the award this year, as the gift honored Margaret Ann Thetford. A talented, gracious lady who has worked untiringly for the Society for years in her own quiet way, she has supported the growth and endeavors of DGS.

She is a past president and has served on the board in many other ways. Margaret Ann may not be highly visible in many cases, but she is always concerned with the well-being of the Society. She is a willing helper.

It is my belief that much of the growth of the Society during the past years has been due to the kindness shown by the former author of *The Family* Tree column. For more than a decade she never failed to give her full support to any endeavor the society planned. It was our very great pleasure to honor Margaret Ann Thetford and say thank you for all of her support throughout the years.

DALLAS GENEALOGICAL SOCIETY POST OFFICE BOX 12648 DALLAS, TEXAS 75225-0648

Founded in 1955, the Dallas Genealogical Society (DGS) is the oldest organization of its kind in Texas. It is a nonprofit, tax-exempt corporation.

Executiv	ve Board
Officers:	
Barbara Roberts Baylis	President
J. Bruce Moseley	Executive Vice President
William E. "Bill" Benson	Vice-President for Programs
Dorothy Odom Bruce Vi	ce-President for Membership
Adrienne Bird Jamieson	Editor, The Dallas Quarterly
Linda Shaddock Rogers	Editor, DGS Newsletter
Dorislee Hoffpauer	Recording Secretary
Laurie Goggan Wharton	Treasurer
Directors:	
Patti Perkins Darnell	Books and Forms
John Wylie	Computer Interest Group
Lloyd DeWitt Bockstruck	Library Liaison
Robert H. "Bob" Maybrier	Mailings
Helen Mason Lu	Publications
Joanne Norwood	Publicity
Markaleeta Stevenson	Research
Millard D. Noell	Special Projects
Appointed by the Presider	nt:
Madilyn Coen Crane	Parliamentarian
Sammie Townsend Lee	Arrangements
Kelvin Meyers	Arrangements

The objective and goals of this Society are to:

- · Create, foster, and maintain interest in genealogy and family history;
- Raise standards of genealogical research through educational programs, workshops, and the publication of data;
- Promote the collection and preservation of material relating to the early history of Dallas County and those pioneers who settled the
- Copy, index, and publish records, documents, inscriptions and other genealogical source materials;
- · Support the Genealogy Section of the Dallas Public Library; and
- Stimulate the exchange of information between Society members and genealogical researchers across the nation.

Meetings: The Society meets at the Dallas Public Library, 1515 Young Street, Dallas, on the 4th Monday, September through May, except for December. Visitors and guests are welcome.

Membership: Individuals, libraries, or societies may apply for membership. Annual dues are \$15 for the calendar year if paid by January 31; after January 31, they are \$17. New member dues and renewals should be mailed to the Society at Post Office Box 25556, Dallas, TX 75225-1556, and marked to the attention of the Vice-President of Membership. All current members receive The Dallas Quarterly and the DGS Newsletter.

Newsletter: The DGS Newsletter is published nine times a year in January, February, March, April, May-June, July-August, September, October, and November-December. Contact the editor for permission to reprint any material contained in the DGS Newsletter. Copy deadline is the 5th day prior to the month of publication. All articles and correspondence for the DGS Newsletter should be mailed to the Society at Post Office Box 12648, Dallas, TX 75225-0648 and marked to the attention of: Linda Shaddock Rogers, Newsletter Editor

The President's Message By Barbara Roberts Baylis



What a wonderful year DGS has just completed! I am sure each member of DGS joins me in congratulating the 1991-92 Board. All the workshops, programs, and contributions to our library are very much

appreciated. Sammie Lee's idea of a "Summer Lecture Series" has been the icing on the cake! Each lecture has been a sell-out, providing education for genealogists in the area and more of that much needed money for the library. A SPECIAL "Thank You" to each 1991-92 Board Member and to Margret Pearce for her leadership.

Summer is a transitional time for board members. Your new board is planning and organizing our goals for the coming year. We welcome any member's suggestions or ideas. Please contact a board member if you have changes you would like to see adopted.

Our By-laws are in need of revision. We have a very capable committee hard at work on these revisions. The committee chairman is Madilyn Crane. The other members are: Margret Pearce, Jeanne Tabb, and Margaret Ann Thetford. We will be voting on these revisions this fall. DGS is a non-profit organization that functions with objectives established by our bylaws. Two of these objectives are to raise standards of genealogical research through educational programs and workshops and to support the Genealogy Section of The Dallas Public Library.

Your new board is enthusiastic and excited. I have heard some new and innovative ideas on meeting DGS objectives. I look forward to 1992-93 and hope we can meet every member's expectation.

Helen Lu, Markaleeta Stevenson and their volunteers are working hard to record and publish much needed Dallas County data.

The first meeting will be in September. Mark Monday, September 28 on your calendar and plan to be at the Library for an interesting program.

What I want to do with DGS Computer Interest Group By John Wylie

When I was asked to accept the nomination as Director for the DGS Computer Interest Group (DGSCIG), I was honored to be given a chance to serve such a fine group. When I was elected, I knew I needed a plan. This is my plan.

First, we must determine what the entire DGS membership wants and needs from the Computer Interest Group. Second, we must try to meet as many of those needs as our resources permit.

To get things rolling, and until there was time get some feedback from the DGS membership, I made a couple of assumptions. I've assumed that DGS wants a CIG that is responsive to its members...ALL members, including those who don't now use a computer. This means that the CIG needs regularly to answer questions and concerns of those who either don't use a computer or are still a bit afraid of one.

Another assumption is that the membership wants the CIG to be time well spent for those who attend its various meetings. Meetings held just prior to regular DGS meetings must end on time and in sufficient time for CIG attendees to socialize with those who don't attend the CIG.

To these ends, I have arranged for additional monthly meetings to be held the second Monday of each month at 6:30 p.m. in the DPL auditorium. These meetings will each have a single theme and thus will last two hours to deal seriously with that theme.

The meetings held one hour prior to normally scheduled DGS meetings will continue, but their character will change. These meetings will last 45 minutes and be hosted by a panel of experts who will help those who don't have computers select hardware and software. They will help those getting started with computers learn to use them more effectively and will attempt to help those who are familiar with computers, but would benefit from learning how to use them better. These meetings will be primarily question and answer sessions. Any member may bring any question about computers here, and if the panel doesn't know the answer, we'll try to get it for the following monthly meeting.

[Computer Interest Group continued on page 68]

What's Happening at the LDS Family History Centers By Art Rubeck

NEW CENTER AT THE COLONY

Ken Robinson recently announced at a recent computer group meeting the opening of a new Family History Center by the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints (LDS) in The Colony. The Center has a computer system with the FamilySearch software program to access the CD-ROM databases used by genealogists. They also have two other computers, a laserjet printer, four microfiche readers, two microfilm readers, and will soon have a microfiche/microfilm printer. The Center is open during the day on Tuesday/Thursday/Saturdays from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. and on Tuesday and Thursday evenings from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. No sign-up is currently required as they are not yet crowded; a one-hour limit applies if another wants to use the computer. For more information call (214) 370-3537 (local call from The Colony, Allen, and McKinney; long distance from other areas).

VACATION TIME FOR TWO FAMILY HISTORY CENTERS

The Dallas East Family History Center, on Lake Highlands Drive is usually closed during the month of August. This year they closed for the month of July. The Center in Duncanville will close for two weeks beginning August 4. They will open again beginning August 18.

UPDATES OF THE ANCESTRAL FILE, FHL CATALOG, AND IGI

A new edition of the Ancestral File database will soon become available at local Family History Centers, according to Jayare Roberts of the Family History Library in Salt Lake City. In a message posted on the Genealogy Forum of CompuServe, he states that the 7 CD (3rd edition) of the Ancestral File is now being tested and is expected this summer. It will have data as of December, 1991. They are also producing a new library catalog with data as of May, 1992. The much larger IGI is behind schedule; the fiche version may beat the CD version.

[Computer Interest Group continued from page 67]

What I need from you....

Tell me what YOU expect from the DGSCIG. It is capable of change, but only you can tell us what direction that change needs to take. Simply answer these few questions and send your answers to me at the address listed below by August 30, 1992, or leave your answers on my recorder at 214-495-4410, days and evenings. Answer these few questions:

- 1. Do you now use a computer? What do you do with it?
- 2. Do you use a computer to assist you in genealogy? In what way?
- 3. Do you plan to change your computer or how you use your computer over the next twelve months? In what way?
- 4. What do you expect from the DGSCIG?
- 5. What changes in DGSCIG do you suggest?
- 6. Your additional thoughts and suggestions.

Indicate your name and phone number.

write: John Wylie

2818 Landershire Lane

Garland, TX 75044-5960

or call: (214) 495-4410

Beginners Corner

What to do FIRST

There is more interest in genealogical research today than ever before. If you have a new-found desire to study your ancestral beginnings, you probably have this question, "How do I begin?" Before heading into a research facility, there are some basics that must be done to make the most of the first trip.

- Attend a workshop or class. You should take advantage of a basic or beginner workshop when offered.
 Many genealogical societies offer at least one beginners workshop a year. Several local colleges offer courses once a week for four to six weeks. A good workshop or course should teach not only the basics of research, but also the basics of organization and documentation. The earlier in the research process these techniques are learned, the more efficient and productive your research will be.
- Determine known information. Before a search can be made for the unknown, you must determine what is known. Take the time to check the *home* sources. Ask Mom, Dad, Grandma, Uncle Louie and Aunt Pearl. Relatives can give you the information needed to begin your search. Old pictures and the memorabilia in that old trunk are great for loosening tongues and jogging memories. Grandpa doesn't need to tell you what ship brought your ancestors to America in 1729. He can tell you where the family was living in 1910 or 1920 and start you on your way.
- Record the information found. Obtain pedigree and family group sheet forms from the local genealogy society or vendor. These sheets will be the "road map" for your research. Places should be provided for recording the sources of the information found. Note the sources of the information (Aunt Matilda said Grandpa died in 1929).
- Write a narrative. Not all information learned can be recorded on forms. It is important to know the people you are researching, as well as birth and death statistics. Writing a narrative is an excellent way of pinpointing exactly where you are in your research. From this narrative, you can determine what research needs to be conducted.

Once you have followed these steps, you should be ready to take your first trip to the library to see great-grandpa staring back at you from the census roll.

Date Set for Fall Genealogy Symposium and Beginners Workshop

The 5th Annual Fall Genealogy Symposium and the 11th Annual Beginners Workshop presented by the Dallas Genealogical Society have been slated for Saturday, November 14, 1992. Once again, Preston Hollow Presbyterian Church has been chosen as host facility.

Executive Vice-President/Workshop Chairman, J. Bruce Moseley, reports that an additional classroom has been added to help prevent overcrowding. The Beginners Workshop is an all-day course designed to get the beginner started and to review the basics for those who have been researching a while but who have not taken such a course.

The Genealogy Symposium will be conducted in four sessions. Each session will include beginner, seven general interest, and two computer interest topics.

Because of exhibitor interest and favorable response from the registrants, the Gymnasium as well as the Fellowship Hall will be used to house the exhibitors. This will not only allow a greater number of exhibitors, but will provide more room to browse.

Registration for the Symposium/Beginners Workshop continues to grow each year. Make your plans early to attend. Details will be provided in future issues of the DGS Newsletter.

Guide to Resources in the Genealogy Collection of the Dallas Public Library

Répertoire des actes de baptême mariage sépulture et des recensements du Québec ancien Ouvrage publié sous la direction de Hubert Charbonneau et Jacques Legaré

Listing of the Acts of Baptism, Marriage, Burial, and Census of Early Quebec Published under the direction of Hubert Charbonneau and Jacques Legaré by Linda Shaddock Rogers

Overview:

In 1966, the Department de démographie of the University of Montreal began a program to compile the records of Quebec from earliest times through 1850. Funding by the University of Montreal, the Council of Research in Humanities of Canada, and the Minister of Education of Quebec made possible this massive project of gathering records from all parishes. The result of over 24 years of work has been the publication of 47 volumes covering the years through 1765. The continuation of the project through the target year of 1850 depends on future funding.

Content:

Publication of the earliest vital records and demographic data through 1765 has been accomplished in a 47-volume series. The series was published over a span of 10 years in four sets of approximately 15 to 20 volumes each and a final set of two volumes. Each set covers a specific timeframe and includes the baptisms, marriages, and burials from each parish and mission for which extant records exist. In an effort to compensate for the inevitable gaps in records, information was gathered from extant census records, immigration lists, hospital records, civil records, naturalizations, marriage contracts, annulments, abjurations, and confirmations. These supplemental records are included for each timeframe.

Each volume within a set covers the records for a division or department of Quebec. The volume is separated by parish or mission with all baptisms for a parish listed together in chronological order. The marriages and burials are shown in the same manner. There is an index at the end of each parish or mission. Certain volumes also contain the supplemental information mentioned above. The final volumes of each set contain a cumulative index for that set. The back inside cover of each set details the parishes and supplemental data of each volume published as of that time. The front inside covers of all volumes have a map showing the location of each parish.

The records transcribed not only give the act but also detail the other information recorded. This will include in many cases the sex, age, occupation, origin, and residence of the principals plus witnesses and relationships to the principals. Census records will list names, ages, sex, marital status, and relationship to head of household when available.

The editors caution that no transcription of a set of records can be without error. They advise to consult the original document. This series of books was written in French but genealogical data can be extracted with a basic understanding of key words.

Location:

Call No. R929.3714 R425, aisle 23.

Aids:

First set: Volumes 1-7, covering the 17th century (published in 1980)

Volumes 1-5 contain 32,000 acts of baptisms, marriages, and burials from 51 parishes and missions. It includes 250,000 names. Volume 6 lists the censuses of 1666, 1667, 1681, and 1699 and records of marriage contracts, confirmations, abjurations, lists of immigrants, and hospital deaths and births.

Volume 7 is the general index for the first set.

Second set: Volumes 8-17, covering the period 1700-1729 (published in 1981)

Volumes 8-15 contain 62,000 acts of baptisms, marriages, and burials from 84 parishes and missions. A total of 425,000 names are encompassed in this set. Volume 8 also contains the census of Quebec for 1716 and records from the Quebec hospitals. Volume 11 includes the 1700 census of Mont-Louis.

Volumes 16 and 17 contain the general index for 1700-1729.

Third Set: Volumes 18-30, covering the period 1730-1749 (published in 1983)

Volumes 18-28 contain 86,000 acts of baptisms, marriages, and burials mentioning 600,000 names from 106 parishes and missions. Volume 18 also contains the 1744 census of Quebec as well as hospital records of Quebec City. Volume 24 includes the records from the Hospital General of Montreal.

Volumes 29 and 30 are the general index for 1730-1749.

Fourth set: Volumes 31-45 covering the periods 1750-1765 (published in 1986)

Volumes 31-43 cover 117 parishes and missions mentioning 675,000 names in 116,000 acts of baptisms, marriages, and burials. Volume 31 includes two hospitals of Quebec and Volume 37 includes two hospitals of Montreal.

Volumes 43 through 45 are the general indexes for 1750-1765.

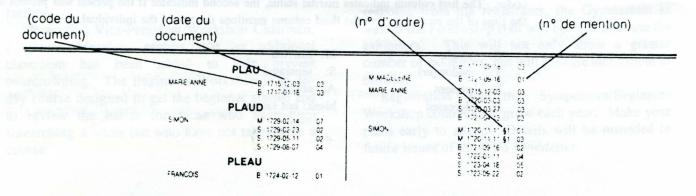
Fifth set: Volumes 46 and 47, covering additional records from 1700-1765 (published in 1990)

These two volumes were published as an addendum to the previous 38 volumes of records. Supplemental sources were consulted to fill in the inevitable "gaps." A listing these sources can be found immediately following the introduction to these volumes.

Using the volumes:

- 1. The general index lists every name found in the set of volumes it covers. The codes represent:
 - 1. type of document
 - 2. date of the document
 - 3. numeric order of the document (when more than one document for an event)
 - 4. numeric order of mention in the document

The general index for Volumes 46 and 47 differs only in that the number of the parish is given instead of the type of document.



2. The top of each page shows the type of document listed in the section, the name of the parish or mission, and the codes for the document and parish.

BAPTÊMES

STE-MARIE-MADELEINE-DU-CAP-DE-LA-MADELEINE

B 111

Types of documents are:

B: baptism R: recensement (census)
M: marriage S: sépulture (burial)

3. The beginning of each record shows the source of the document (if other than the parish register), the code for the type of document, and the date of the act and the number of order (used when there were two documents for the act). Sometimes there are two dates given. One will be the date of the event and the other will be the date of record. The date shown in the index will be the one on the right.

TIRÉ DES ARCHIVES CIVILES

B = 1700-03-29

N □ 1700-03-21 §1

The above is an example of the first line of an entry that has been transcribed from civil records. The first date indicates the date of baptism and the second date reflects the date of birth. The number on the far right indicates that there is more than one record of this event and that this is the first record.

Types of dates are:

B: date of baptism TIRÉ DE B: recording of baptism D: date of death TIRÉ DE S: recording of burial

S: date of burial

O: date of emergency baptism

N: date of birth

4. The record gives the subject(s) of the act first followed by the parents and witnesses. The priest is listed last. To the right of the subject(s) in the center of the line is listed codes to indicate the degree of inbreeding (marriages only), if subject's signature is given in the document, origin, profession and current residence. The codes are:

c: degree of inbreeding o: place of origin

p: profession r: place of resident (CP=same parish)

s: signature (OUI=yes; NON=no)

To the far right of each individual is listed the relationship to the subject(s) and three columns of codes. The first column indicates marital status, the second indicates if the person was present at the time of the recording, and the third column mentions the sex of the individual.

C: single M: married
V: widow(er) S: separated
P: present A: absent
D: deceased blank: not known

Important Terms for French-Canadian Research

acte de naissance birth certificate
âge age
agée aged
ancêtres ancestors
année
ans years
âiné, âinée eldest
arrière petit-fils great-grandson
arrière petite-fille great-granddaughter
arrière grand-père great-grandfather
2 ^{me} arrière 2nd great-grandfather
3 ^{me} arrière 3rd great-grandfather
arrière grand' mère great-grandmother
arrondissement division or dept. or country
baptême baptism
cadet youngest
canton sub-division of an arrondissement
célibataire unmarried
comté country
conte
cousin, cousine cousin dans l'enfance infant
dans I enfance infant
décédé, décédée died
décédé sans posterité died without issue
départment county or province in France
diocése. Bishopric, presided over by a Bishop
en bas âge infant
en bas âge infant enfant
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille famille femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand´ mère grandmother
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand père grandfather
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandaunt
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandaunt hameau family epous puried puri
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandfather grand tante grandaunt hameau hamlet homme man
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandfather grand tante grandaunt hameau hamlet homme man
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandfather grand tante grandaunt hameau hamlet homme man
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandmother grand père grandaunt hameau hamlet homme man illégitime illegitimate interpolée interpretation
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille familly femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandaunt hameau hamlet homme illegitimate interpolée interpretation jour day
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille family femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandfather grand tante grand man illégitime illegitimate interpolée interpretation jour day mairie town hall
en bas âge infant enfant child enterré, enterrée buried épouse wife époux husband enseveli, ensevelie buried famille familly femme wife, woman fille daughter, girl fils son frêre brother garçon boy grand oncle granduncle grand mère grandmother grand père grandaunt hameau hamlet homme illegitimate interpolée interpretation jour day

marraine godmother
marié, mariée married
mère mother
mois month
mort, morte died
nation nation, country
naturel, naturelle illegitimate
né, née born
né mort born dead
neveu nephew
niece niece
nom name
nom name oncle uncle
parrain godfather
paroisse parish
pays country or state
pédigrée pedigree
pére father
petit fils grandson
petite fille granddaughter
prénom given name
recensement census
sépulture burial
soeur sister
tante aunt
témoin witness
testament will, testament
veuf widower
veuf widower veuve widow
villagevillage
villecity, town

(some these terms were found in *Our French-Canadian Ancestors*, Volume 2, by Thomas J. Laforest; Lisi Press, 1984; pp. 235-240)

Bulletin Board

FGS/AZGAB National Conference will be held in Phoenix, Arizona, August 19-22, 1992. This major genealogical conference, "New Horizons: A Southwest Conference," is being co-sponsored by The Federation of Genealogical Societies and The Arizona Genealogical Advisory Board. Topics of interest to society officers are presented as well as a wide range of general, methodology, and specific area lectures that will appeal to the individual researcher. For more information contact: 1992 FGS/AZZGAB Conference, P. O. Box 3385, Salt Lake City, UT 84110-3385.

The Ark-La-Tex Genealogical Association will host a seminar on August 14-15, 1992, at the Ramada Inn Bossier City. The featured speaker will be Lloyd Bockstruck. His topics will be "Pitfalls," "How to Find the Woman's Maiden Name," "Special Collections in the Dallas Public Library," and "Virginia/Carolina Migrations." There will be a banquet followed by a lecture on Friday evening with a day long seminar on Saturday. Registrations received by August 1 are \$30. Special room rates are available at the Ramada Inn. Mail registrations to ALTGA, c/o Ethel Krause, P. O. Box 4462, Shreveport, LA 71134 or call Patricia Minton Bettis at (318) 861-7570.

Coastal Bend Genealogical Society will host Lloyd Bockstruck on Saturday, September 12, 1992, at the Radisson Marina Hotel, 300 North Shoreline Blvd, Corpus Christi, from 8:00 a.m. until 4:00 p.m. Lloyd will present topics on "Researching the Old Southwest (Alabama, Mississippi, Louisiana, East Texas)," "Using Church Records," and "Using Cemetery Records." Preregistration is \$22 per member, \$24 for non member (before September 2, 1992), and walk-in registration will be \$26 per person. Send registrations to CBGS c/o Brooks Noel, 3114 Cove Way, Corpus Christi, TX 78418.

Mesquite Historical & Genealogical Society will present Mary Boundarant Warren on September 13, 1992. Her topic will be "Research in Georgia." Ms. Warren is the editor of the popular Family Puzzlers magazine. Preregistration is \$22, \$25 at door. Send reservations to MHGS, P. O. Box 850165, Mesquite, TX 75185-0165.

Texas State Genealogical Society will hold its state conference November 6-7, 1992, in Austin at the Doubletree Hotel. They will offer research trips on Friday morning with the conference to open at noon. There will be twelve forty-five minute mini-sessions from which to choose on Friday afternoon. Jo White Linn from North Carolina will be the featured speaker for the seminar on Saturday. Her lectures about the "Great Philadelphia Road" will provide information for tracing ancestors who may have been scattered from Pennsylvania through Virginia, the Carolinas, and most southern states. registration information, contact Marynell Bryant, Rt. 4, Box 56, Sulphur Springs, TX 75482. Vendors should contact Chan Edmondson, P. O. Box 141235, Dallas, TX 75214.

Heritage Quest Genealogy Resource Center announced the opening of their store in Dallas at 2600 No. Stemmons Freeway, Suite 131. Dewayne and Candy Lener, of The Preservation Emporium of Dallas and Leland Meitzler, owner of Heritage Quest of Orting, Washington, advised that the new venture will offer over 1500 book titles on genealogy source and how-to-subjects, maps, computer software, compact disks from Automated Archives, and Opening specials are being archival materials. extended for holders of the DGS Newsletter. Hours are from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Monday through On Friday evening, September 4, and Saturday (all day) September 5, they will present Earnest Thode to lecture on German research & Small translations will be offered. Preregistration by September 1 will be \$15. Space is limited. For more information call: 630-1197.

Ellis County Genealogy Society will present Sammie Townsend Lee and Kelvin L. Meyers at a workshop to be held October 10, 1992. "Preparing for Effective Courthouse Research" and "The Courthouse Burned! What Now?" will be presented by Sammie Lee. Kelvin L. Meyers will lecture on "Where There's Land, There's Taxes to Pay and an Estate to Probate, Usually!" Registrations received by September 28 are \$20 and are \$22 if received after that date. The registration fee includes lunch. Mail registrations to ECGS Workshop, P.O. Box 479, Waxahachie, TX 75165

Queries

Queries do not require a Texas connection and are free to members of the Dallas Genealogical Society (DGS). Nonmembers should include \$3 for each query. DGS reserves the right to abbreviate and condense queries and assumes no responsibility for their accuracy. Send as many queries as you wish, and they will be printed as space permits. Mail all queries: Editor, DGS Newsletter, P. O. Box 12648, Dallas TX 75225-0648.

SMITH LOCKER Samuel SMITH & Grisell LOCKER were m. 26 Sep 1732, St. John's Piscataway Parish, Prince George's Co., MD. Children John b. 15 Dec 1735, Elinor b. 15 Oct 1737, same parish. This couple and their ten children settled in Bedford, Henry and Patrick Counties, VA by early 1759. Dau. Elinor m. James TAYLOR. Will correspond with any interested researchers.

Mrs. Marguerite Hopper, 19618 Encino Brook, San Antonio, TX 78259-2318

HORTON STINSON Seeking exchange of info regarding early Dallas Co. settlers, Enoch and Martha (STINSON) HORTON and children: Jane (Wm. BRADSHAW); Mary (Marlin THOMPSON); John (Margaret/Clarinda); James (Jane and Mary); Sarah H. (Alex COCKRELL); Enoch Jr. (Nancy and Lucy); Robert; Martha (Wm. HORTON); Rachael; Lucy (Arch LANIER) and Emarine (Jos. C. REED).

Iris Lambert Hall, 2819 5th Ave., Pueblo, CO 81003

MOORE PACKET Seeking first family of James Kindle MOORE b. 22 Aug 1915 (son of Aaron MOORE, Highland Scotsman & Kathryn KINDLE) m. Nancy PACKET in 1834. Nancy d. in 1860. Their children Martin, Evelyn, Sarah Jane, Betty, Shanny, Francis, Robert & Emmy. I have info on his second family.

Karen Moore Schoelerman, 9907 Smokefeather Lane, Dallas, TX 75243-2036 (214)234-8510.

MOORE KINDLE Seeking descendants of Aaron MOORE, Highland Scotsman, arrived in America 1740 after 4 months on high seas. He m. Kathryn KINDLE, possibly aboard ship. They had 13 children: 12 sons, 1 daughter; seven sons grew to adulthood. Youngest son, Aaron m. possibly Violet JOHNSON & had sons Aaron, David, Zeke, and James Kindle.

Karen Moore Schoelerman, 9907 Smokefeather Lane, Dallas, TX 75243-2036 (214)234-8510.

BURTON CARROLL Searching for descendants of Wm. BURTON & wife, Martha CARROLL who emigrated from Henry Co. TN to Johnson Co. TX ca 1860. Children listed on 1860/70 census were Jacob, Mary A., Elizabeth, Susan, Sarah, Martha L., Jesse C., John P., Carlita C., R. J., William O. & Rebecca.

Judy A. Colonnese, 10001 N. Kelley Ave., Oklahoma City, OK 73131

1992-1993 GENEALOGY CALENDAR

DGS Meetings and Seminars

Monday, September 14, 1992 DGS Computer Interest

6:30 p.m. Computer Interest Group How to Make Your Computer Safer & Faster Dallas Public Library Auditorium 1515 Young St., Dallas

Monday, September 28, 1992 - Meetings

6:00 p.m. Beginner Computer Interest Group
7:00 p.m. Federal Census
Speaker: Brenda Burns Kellow

Saturday, November 14, 1992 - Fall Genealogy Symposium/Beginners Workshop Preston Hollow Presbyterian Church [See page 69]

Saturday, March 27, 1992 - Spring Seminar Richardson Civic Center

DALLAS GENEALOGICAL SOCIETY P.O. BOX 12648 DALLAS, TEXAS 75225-0648

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

Other Genealogy Meetings, Workshops and Conferences [See page 74]

Wednesday-Saturday, August 19-22, 1992
FGS/AZGAB National Conference
The Federation of Genealogical Societies &
The Arizona Genealogical Advisory Board
Phoenix Civic Plaza

Friday-Saturday, August 14-15, 1992

The Ark-La-Tex Genealogical Association Speaker: Lloyd DeWitt Bockstruck

Saturday, September 13, 1992

Mesquite Historical & Genealogical Society
Speaker: Mary Boundurant Warren

Saturday, October 10, 1992

ti I. Da L Ellis County Genealogical Society Speakers: Sammie Townsend Lee Kelvin L. Meyers

Infomart

"Super Saturdays" presented by the Computer Council of Dallas 9:00 a.m.-12 noon Sessions on genealogy & genealogical software September 12, 1992 October 17, 1992

Nonprofit Organization
U.S. Postage
PAID
Dallas, Texas
Permit No. 7123

Volume 16, Number 6 (Issue 142) July-August 1992